

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C — 2013/27003]

19 DECEMBRE 2012. — Décret contenant le deuxième feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2012 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2012, les recettes courantes de la Wallonie sont évaluées à 6.298.151.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2012, les recettes en capital de la Wallonie sont évaluées à 619.264.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 décembre 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon : 5-V a (2012-2013) N^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral : séance plénière du 19 décembre 2012.

Discussion.

Vote.

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE - 2ème FEUILLETON D'AJUSTEMENT 2012

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er ajusté		Ajustement		Budget - 2ème ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I^{er} - RECETTES COURANTES						
		Secteur I. Recettes fiscales						
		<i>Division 12 - Recettes fiscales générales</i>						
AN	36.01.90	Taxe sur les jeux et paris	18.439				18.439	
AN	36.02.90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	15.257				15.257	
AN	36.03.90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	12	+4			16	
AN	36.04.40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	871.688	-38.210			833.478	
AN	36.05.40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immobilier situé en Belgique	85.973	-6.843			79.130	
AN	36.06.40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	18.352	-1.303			17.049	
AN	36.07.40	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	92.695	-7.711			84.984	
AN	36.08.60	Taxe d'enregistrement sur les véhicules automobiles	430.028				430.028	
AN	36.09.60	Taxe de mise en circulation	145.147	+3.148			148.295	
AN	36.10.90	Redevance radio et télévision	115.000				115.000	
AN	36.11.90	Eurovigette	0				0	
AN	36.12.90	Taxes sur les automates	16.921	+2.449			19.370	
AN	36.13.80	Taxes sur les logements abandonnés	25				25	
AN	36.14.80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0				0	
AN	37.01.00	Précompte immobilier	30.620	+651			31.271	
AN	37.02.00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 §5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	17.821	-419			17.402	
		Total pour la Division 12	1.857.978	-48.234			1.809.744	
		<i>Dont recettes affectées</i>	0	0			0	
		<i>Division 15 - Recettes fiscales spécifiques (Agriculture, ressources naturelles et environnement)</i>						
HE	36.01.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 13, division organique 15)	24.500				24.500	
HE	36.02.70	(Modifié) Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement, section protection des eaux : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15 et au Fonds de solidarité international pour l'Eau : allocation de base 01.04, programme 13, division organique 15)	38.455	-8.000			30.455	
HE	36.03.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure d'octroi du permis d'environnement et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	254				254	
HE	38.02.50	Sommes perçues en vertu du décret du 5 juin 2008 relatif à la répression des infractions en matière d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	500				500	
		Total pour la Division 15	63.709	-8.000			55.709	
		<i>Dont recettes affectées</i>	63.709	-8.000			55.709	

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er évisité		Ajustement		Budget - 2ème évisité	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
HE	36.14.90	<i>Division 16 - Recettes fiscales spécifiques (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)</i> Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 16)	1.100	1.100	0	0	1.100	1.100
		<i>Total pour la Division 16</i>		1.100		0	1.100	1.100
		<i>Dont recettes affectées</i>		1.100		0	1.100	1.100
		<i>Total pour le Secteur I.</i>		1.922.787		-56.234	1.866.553	1.866.553
		<i>Dont recettes affectées</i>		64.809		-8.000	56.809	56.809
		Secteur II. Recettes générales non fiscales						
		<i>Division 01 - Recettes générales</i>						
DE	16.03.12	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0	0			0	0
DE	16.07.12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0	0			0	0
DE	38.01.10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.870	4.870			4.870	4.870
DE	49.11.20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	0	0			0	0
		<i>Total pour la Division 01</i>		4.870		0	4.870	4.870
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.870		0	4.870	4.870
		<i>Division 11 (Personnel et affaires générales)</i>						
NO	11.01.10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.300	1.300			1.300	1.300
NO	11.02.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0	0			0	0
NO	11.04.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	9.000	9.000			9.000	9.000
NO	11.05.40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	50	50			50	50
		<i>Total pour la Division 11</i>		10.350		0	10.350	10.350
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0	0	0
		<i>Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)</i>						
AN	06.01.00	Produits divers						
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées						
AN	08.01.30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux						
AN	12.01.11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.827	3.827			3.827	3.827
AN	16.01.12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40	40			40	40
AN	16.06.12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700	700			700	700
AN	16.10.12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	250	250			250	250
AN	16.14.12	Produits de la location de biens non spécifiques	600	600			600	600
AN	26.02.10	Intérêts de placements	332	332			332	332
AN	27.01.30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunts	0	0			0	0

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - Terajusté		Ajustement		Budget - 2ème ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	38.02.00	Récupération des créances contentieuses	300				300	
AN	38.03.00	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50				50	
AN	38.04.00	Produit des retenuës et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	100				100	
AN	46.01.00	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0				0	
AN	49.01.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.717.511				3.717.511	
AN	49.02.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0				0	
AN	49.06.41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Région des Bâtiments	0				0	
AN	49.07.20	Moyens transférés par la Communauté française	3.41.426				3.41.426	
AN	49.08.20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0				0	
AN	49.09.20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	4.470		-43		4.427	
AN	49.10.20	Dotations exceptionnelles de la Communauté française	15.230				15.230	
AN	49.11.43	Dégrevement fiscaux	10				10	
AN	49.12.42	Dotation Fédérale groupe jeux et Paris	0		2.654		2.654	
		Total pour la Division 12		4.097.411		3.445		4.100.856
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
AN	38.01.00	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0				0	
		Total pour la Division 16		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)						
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)						
AN	49.04.41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	5.883				5.883	
		Total pour la Division 17		5.883		0		5.883
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Total pour le Secteur II		4.118.514		3.445		4.121.959
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.870		0		4.870
		Secteur III. Recettes spécifiques						
		Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)						
AN	21.01.11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0				0	
AN	30.01.00	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	3.067				3.067	
		Total pour la Division 12		3.067		0		3.067
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Division 13 (Routes et bâtiments)						
AN	01.01.00	(Modifié) Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique : allocation de base 01.01., programme 11, division organique 13)	800				800	

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er ajusté		Ajustement		Budget - 2ème ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
CD	06.01.00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage et des avaries : allocation de base 01.01., programme 02, division organique 13)	59.193		-420		58.773	
CD	06.04.12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.03, programme 03, division organique 13)	700				700	
NO	11.06.10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émanant au Fonds des Etudes techniques	50				50	
CD	16.07.12	Produit de la location de biens	220		+17		220	
MA	28.01.10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	61				78	
CD	28.02.10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0				0	
CD	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0				0	
		Total pour la Division 13	61.024		-403		60.621	
		<i>Dont recettes affectées</i>	60.693		-420		60.273	
		Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)						
CD	06.02.10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.02, programme 11, division organique 14)	2.000				2.000	
AN	06.03.12	Recettes provenant de l'activité des aérodrômes	0				0	
HE	16.01.12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	45		+13		58	
HE	16.02.12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0				0	
CD	16.07.12	Produit de la location de biens	120		+2		122	
CD	16.08.11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100				100	
HE	38.01.30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	10				10	
CD	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0				0	
		Total pour la Division 14	2.275		15		2.290	
		<i>Dont recettes affectées</i>	2.000		0		2.000	
		Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)						
HE	06.01.00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, modifié par le décret du 22 juin 2006 (recettes affectées au Fonds wallon Kyoto : allocation de base 01.02, programme 13, division organique 15)	0				0	
CD	16.01.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Ardon» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recettes affectées au Fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Ardon» : allocation de base 01.02, programme 11, division organique 15)	184				184	
CD	16.02.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recettes affectées au Fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 11, division organique 15)	71		+27		98	
CD	16.03.12	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	35		+25		60	
CD	16.04.11	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	9.740				9.740	
CD	16.05.11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	1.020				1.020	
CD	16.09.20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	0		+6		6	
CD	16.12.10	Recettes provenant du comptoir forestier	180				180	
CD	16.13.00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0				0	
CD	26.01.00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remboursement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31				31	
CD	28.01.30	Produit de la location de droit de chasse	1.650				1.650	
CD	28.02.00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	108		+12		120	
CD	31.01.00	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	0				0	
CD	31.02.00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au Fonds budgétaire S.I.G.E.C. : allocation de base 01.04, programme 04, division organique 15)	272		+47		319	

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - Ter ajusé		Ajustement		Budget - 2ème ajusé	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
CD	31.03.00	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	70				70	
CD	31.04.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	591				591	
CD	36.01.90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret-programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 15)	617				617	
CD	37.01.70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tendene et des examens y relatifs	3.600		+155		3.755	
HE	37.02.70	Droits de dossier perçus en vertu de l'article 22 de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destiné au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'environnement : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	200				200	
HE	38.01.70	Recettes perçues au titre de l'intervention de l'organisme en charge de l'obligation de reprise des déchets ménagers en application de l'article 13 §1er, 12° de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 13, division organique 15)	1.727				1.727	
CD	39.01.10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	29				29	
HE	46.01.70	Produits de contributions provenant des distributeurs, des organismes d'assainissement agréés et de la S.P.C.E. sur base volontaire et de divers dons et legs au Fonds de solidarité international pour l'Eau (recettes affectées au Fonds de solidarité internationale pour l'Eau : allocation de base 01.04, programme 13, division organique 15)	501				501	
		Total pour la Division 15		20.626		272		20.898
		<i>Dont recettes affectées</i>		3.572		74		3.646
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)						
NO	26.01.10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	50				50	
NO	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	290				290	
HE	28.01.10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0				0	
NO	28.03.20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0				0	
NO	34.01.40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	169				169	
NO	38.01.10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au Fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, programme 31, division organique 16)	13.500				13.500	
		Total pour la Division 16		14.009		0		14.009
		<i>Dont recettes affectées</i>		13.500		0		13.500
TI	06.04.00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0				0	
TI	39.01.00	Remboursement de cofinancement européen	0				0	
FU	48.01.00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0				0	
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)						
		Total pour la Division 17		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)						
MA	16.01.11	Contrats de consultation						
MA	16.02.11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	20				20	
MA	26.01.10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligatoires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	544				544	
MA	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
MA	27.01.10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	13				13	
MA	31.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	20.300		+73		20.300	
MA	31.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	75		+117		148	
			76				193	

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er évisé		Ajustement		Budget - 2ème évisé	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
MA	32.01.00	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	40				40	
MA	38.01.20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	30				30	
AN	49.03.41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (SI Polycaupe))	182.235				182.235	
MA	49.04.41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	5.231				5.231	
		Total pour la Division 18		208.564		190		208.754
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Total pour le Secteur III.		309.565		74		309.639
		<i>Dont recettes affectées</i>		79.765		-346		79.419
		Total pour le TITRE I		6.350.866		-52.715		6.298.151
		<i>Dont recettes affectées</i>		1.49.444		-8.346		1.41.098
		TITRE II - RECETTES DE CAPITAL						
		Secteur I. Recettes fiscales						
		<i>Division 01 - Recettes fiscales générales</i>						
AN	56.01.50	Droits de succession et de mutation par décès	622.863				589.411	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		-33.452		0
		Total pour le Secteur I.		622.863		-33.452		589.411
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Secteur II. Recettes générales non fiscales						
		<i>Division 01 - Recettes générales</i>						
AN	06.01.00	Recettes diverses	20				128	
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées	140				140	
AN	73.01.21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0				0	
AN	74.01.20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	520				520	
NO	76.01.32	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des Bâtiments et des Implantations	0				0	
AN	76.03.00	Produit de la vente d'immeubles	500				500	
AN	76.04.12	Produit de la vente d'emprunts inutilisés	1.000				1.000	
NO	77.01.00	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	0				0	
AN	77.02.00	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service	227				328	
		Total pour la Division 01		2.407		209		2.616
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Total pour le Secteur II.		2.407		209		2.616
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er ajusté		Ajustement		Budget - 2ème ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Secteur III. Recettes spécifiques						
		<i>Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)</i>						
AN	96.01.11	Differential d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-1987	2.001	0			2.001	0
NO	06.02.00	Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : allocation de base 01.01, programme 31, division organique 12)	75	0			75	0
		Total pour la Division 12	2.076	0			2.076	0
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>75</i>	<i>0</i>			<i>75</i>	<i>0</i>
		<i>Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)</i>						
HE	57.01.00	Remboursement par la SRWT de plus-values et du produit de la vente de biens immobiliers	0	0			0	0
AN	69.01.00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0	0			0	0
HE	79.01.00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	80	80			80	80
		Total pour la Division 14	80	0			80	0
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>0</i>	<i>0</i>			<i>0</i>	<i>0</i>
		<i>Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)</i>						
CD	51.01.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0	0			0	0
CD	76.02.00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de politique foncière : allocation de base 01.02, programme 12, division organique 15)	495	0			495	0
CD	89.01.00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usufruitiers et exploitants au terme des opérations de remboursement	633	633			633	633
CD	89.02.00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement	800	800			800	800
		Total pour la Division 15	1.928	0			1.928	0
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>495</i>	<i>0</i>			<i>495</i>	<i>0</i>
		<i>Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)</i>						
NO	52.01.10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	19	+12			31	31
NO	53.01.10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.000	0			1.000	0
HE	76.01.12	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 03, division organique 16)	900	0			900	0
NO	76.02.32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	50	+444			50	50
NO	86.01.10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	839	+1			1.283	3
HE	87.01.20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	2	0			2	0
		Total pour la Division 16	2.810	457			3.267	900
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>900</i>	<i>0</i>			<i>900</i>	<i>0</i>

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1er ajusté		Ajustement		Budget - 2ème ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
II	86.02.10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	0	0		0		0
			0	0		0		0
		Total pour la Division 17						
		<i>Dont recettes affectées</i>						
		Division 17 (Pauvres locaux, action sociale et santé)						
		Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)						
MA	51.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi			+200			
MA	52.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	1.000				1.200	
MA	86.01.10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	1.652				1.652	
			0				0	
MA	86.02.10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	34				34	
MA	86.04.10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0				0	
MA	86.05.00	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0				0	
NO-MA	86.06.10	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000				17.000	
		Total pour la Division 18		19.686		200		19.886
		<i>Dont recettes affectées</i>		17.000		0		17.000
		Total pour le Secteur III:		26.580		657		27.237
		<i>Dont recettes affectées</i>		18.470		0		18.470
		Total pour le TITRE II		651.850		-32.586		619.264
		<i>Dont recettes affectées</i>		18.470		0		18.470
		TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS						
AN	96.01.11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euros	0		0		0	
AN	96.02.20	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0		0		0	
		Total pour le TITRE III		0		0		0
		TOTAL GENERAL		7.002.716		-85.301		6.917.415
		<i>Dont recettes affectées</i>		167.914		-8.346		159.568
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>						

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27003]

19. DEZEMBER 2012 — Dekret zur zweiten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2012 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2012 werden die laufenden Einnahmen der Wallonie gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.298.151.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2012 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 619.264.000 Euro veranschlagt.

KAPITEL II — Schlussbestimmungen

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2012 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. Dezember 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments: 5 - V a (2012-2013) Nrn. 1 bis 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll: Plenarsitzung vom 19. Dezember 2012.

Diskussion.

Abstimmung.

HAUSHALT DER EINKOMMEN DER WALLONISCHEN REGION - 2. ANPASSUNG 2012

(in Tausend EURO)

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Abgepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
		TITEL I - LAUFENDE EINKOMMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		<i>Abschnitt 12 - Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>						
AN	36.01.90	Steuer auf Spiele und Wetten	18.439				18.439	
AN	36.02.90	Spielausgabensteuer	15.257				15.257	
AN	36.03.90	Schankkonzessionssteuer	12		+4		16	
AN	36.04.40	Einschreibungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	871.688		-38.210		833.478	
AN	36.05.40	Einschreibungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobilienstück	85.973		- 6.843		79.130	
AN	36.06.40	Einschreibungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobilienstücken, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	18.352		- 1.303		17.049	
AN	36.07.40	Einschreibungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	92.695		- 7.711		84.984	
AN	36.08.60	Kraftfahrzeugsteuer	430.028				430.028	
AN	36.09.60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	145.147		+3.148		148.295	
AN	36.10.90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	115.000				115.000	
AN	36.11.90	Eurovigette	0				0	
AN	36.12.90	Steuer auf Automaten	16.921		+2.449		19.370	
AN	36.13.80	Steuer auf verwahlteste Wohnungen	25				25	
AN	36.14.80	Abgabe auf die Differenz von CO ₂ -Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden (Malus)	0				0	
AN	37.01.00	Immobiliensteuervorabzug	30.620		+651		31.271	
AN	37.02.00	Zinsen und Strafgelder auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 85 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	17.821		- 419		17.402	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12:	1.857.978	0	-48.234	0	1.809.744	0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>						
		<i>Abschnitt 15 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt)</i>						
HE	36.01.70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basisanwendung 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	24.500				24.500	
HE	36.02.70	(Abgeändert) Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmegaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung Wasserschutz: Basisanwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15 und zugunsten des internationalen Solidaritätsfonds für Wasser Basisanwendung 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	38.455		- 8.000		30.455	
HE	36.03.70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisanwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	254				254	
HE	38.02.50	Aufgrund des Dekrets vom 5. Juni 2008 über die Ermittlung, Feststellung, Verfolgung und Unterdrückung der Verstöße und die Wiederherstellungsmassnahmen im Umweltbereich bezogene Beträge (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisanwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	500				500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15:	63.709	-8.000	-8.000	63.709	55.709	55.709
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>						

(in Tausend EURO)

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
HE	36.14.90	<i>Abschnitt 16 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)</i> Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 16) <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 16.</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	1.100	1.100	0	0	1.100	1.100
				1.100	0	0		1.100
				1.922.787 64.809	-56.234 -8.000		1.866.553 56.809	
DE	16.03.12 16.07.12 38.01.10 49.11.20	<i>Sektor II. Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen</i> <i>Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen</i> Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen Ertrag von Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie - Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10) Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereitsübergründeten strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"	0	0			0	0
			0	0			0	0
			4.870	4.870			4.870	4.870
			0	0			0	0
NO	11.01.10 11.02.00	<i>Abschnitt 11 (Personal und allgemeine Angelegenheiten)</i> Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	1.300	1.300			1.300	1.300
			0	0			0	0
NO	11.04.00 11.05.40	Rückzahlung an den ÖDW der Gehälter und Zuwendungen der Bezugsnehmer Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essensgutscheinen	9.000	9.000			9.000	9.000
			50	50			50	50
AN	06.01.00 06.02.00 08.01.30	<i>Abschnitt 12 (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)</i> Verschiedene Erträge Rückzahlung von gelisteten, nicht geschuldeten Zahlungen Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	11.065	11.065	+83		11.148	11.148
			1.500	1.500	+751		2.251	2.251
AN	12.01.11 16.01.12	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	3.827	3.827			3.827	3.827
			40	40			40	40
AN	16.06.12 16.10.12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen. Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	700	700			700	700
			250	250			250	250
AN	16.14.12	Mietlös von nicht spezifischen Gütern	600	600			600	600
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 01.</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	4.870	4.870	0	0	4.870	4.870
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i> <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	10.350	10.350	0	0	10.350	10.350

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepass		Abpassung		Haushalt - 2. Abgepasst	
			Pro. Artikel	Gesamt	Pro. Artikel	Gesamt	Pro. Artikel	Gesamt
		Abschnitt 13 (Straßen und Gebäude)						
AN	01.01.00	(Abgeändert) Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit: Basiszuwendung 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)	800				800	
CD	06.01.00	Rückstellungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Ertrag der Ausgaben und Eigentümereinnahmen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Maut- und Havarietfonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Organisationsbereich 13)	59.193	- 420		58.773		
CD	06.04.12	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)	700			700		
NO	11.06.10	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	50			50		
CD	16.07.12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	220			220		
MA	28.01.10	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	61	+17		78		
CD	28.02.10	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0			0		
CD	39.01.10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0			0		
		Gesamtertrag für Abschnitt 13:	61.024			60.621		
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	60.693			60.273		
		Abschnitt 14 (Mobilität und Wasserstraßen)						
CD	06.02.10	Rückstellungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wassernetzes - Ertrag der Abgaben und Eigentümereinnahmen auf Wasserwege.- (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havarietfonds: Basiszuwendung 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 14)	2.000			2.000		
AN	06.03.12	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0			0		
HE	16.01.12	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	45	+13		58		
HE	16.02.12	Einnahmen infolge der Abornements für Schülertransport	0			0		
CD	16.07.12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	120	+2		122		
CD	16.08.11	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	100			100		
HE	38.01.30	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	10			10		
CD	39.01.10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0			0		
		Gesamtertrag für Abschnitt 14:	2.275			2.290		
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	2.000			2.000		
		Abschnitt 15 (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)						
HE	06.01.00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 2006. Juni 22 (Dem Wallonischen Kyoto-Fonds zugewiesene Einnahme: Basiszuwendung 01.02, Programm 13, Organisationsbereich 15)	0			0		
CD	16.01.11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfüllungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arlon" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arlon": Basiszuwendung 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 15)	184			184		
CD	16.02.11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfüllungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	71	+27		98		
CD	16.03.12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildpret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	35	+25		60		
CD	16.04.11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfüllungen und des aufgesähten Holzes	9.740			9.740		
CD	16.05.11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfüllungen in den ungeteilten Wäldern	1.020			1.020		
CD	16.09.20	Registrierteleistungen und Überwachung der Wälder	0	+6		6		

(in Tausend EURO)

(in Tausend EURO)

Ab- weisender Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - 1. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
CD	16.12.10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	180				180	
CD	16.13.00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0				0	
CD	26.01.00	Von Schuldndern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungssaldos bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31				31	
CD	28.01.30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.650				1.650	
CD	28.02.00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobiliengegenstände	108		+12		120	
CD	31.01.00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	0				0	
CD	31.02.00	Einnahmen infolge der Haushaltsregelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds "S.I.G.E.C.") : Basiszuwendung 01.04, Programm 04, Organisationsbereich 15)	272		+47		319	
CD	31.03.00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	70				70	
CD	31.04.00	Rückstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	591				591	
CD	36.01.90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Programmdekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	617				617	
CD	37.01.70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.600		+155		3.755	
HE	37.02.70	Aufgrund Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen erhobene Aktegebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basiszuwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	200				200	
HE	38.01.70	Bezogene Einnahmen im Rahmen der Beteiligung seitens der Stelle, die mit der Rücknahmepflicht von Haushaltsabfällen beauftragt ist, in Anwendung von Artikel 13, §1, 2° des Kooperationsabkommens vom 4. November 2008 über das Zusammenarbeitsabkommen über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsfällen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Abfallbewirtschaftung: Basiszuwendung 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.727				1.727	
CD	39.01.10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegelungen zugunsten der Landwirte	29				29	
HE	46.01.70	Ertrag aus den Beteiligungen der Verteiler, der zugelassenen Kläranlagen und der SPGE auf freiwilliger Basis und aus verschiedenen Spenden und Vermächtnisse an den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser (zweckgebundene Einnahmen für den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basiszuwendung 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	501				501	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.	20.626				20.898	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	3.572				3.646	
		Abschnitt 16 (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)						
NO	26.01.10	Zinsbetrag der betrieblaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbetätigen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	50				50	
NO	26.02.10	Zinsbetrag der betrieblaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	290				290	
HE	28.01.10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0				0	
NO	28.03.20	Ausgeschüttete Dividenden aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsgesellschaften	0				0	
NO	34.01.40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiegender Gewinnanteil	169				169	
NO	38.01.10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 16)	13.500				13.500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16.	14.009				14.009	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	0				0	
			13.500				13.500	

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - 1. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
		Abschnitt 17 (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)						
TI	06.04.00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückstellungen	0	0			0	0
TI	39.01.00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0	0			0	0
FU	48.01.00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südstasien	0	0			0	0
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 17.</i>		0			0	0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0			0	0
		Abschnitt 18 (Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung)						
MA	16.01.11	Beratungsverträge	20	20			20	20
MA	16.02.11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	544	544			544	544
MA	26.01.10	Zinsersatz der betrieblaren Vorschüsse und der Obligationen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0	0			0	0
MA	26.02.10	Zinsersatz der betrieblaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	13	13			13	13
MA	27.01.10	Beteiligung an den Gewerbeträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	20.300	20.300			20.300	20.300
MA	31.01.12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	75	75	+73		148	148
MA	31.02.12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	76	76	+117		193	193
MA	32.01.00	Betreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	40	40			40	40
MA	38.01.20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	30	30			30	30
AN	49.03.41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitsverderbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlaß vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (SI Polycarpe))	182.235	182.235			182.235	182.235
MA	49.04.41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231	5.231			5.231	5.231
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 18</i>		208.564			190	208.754
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0			0	0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i>		309.565			74	309.639
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		79.765			-346	79.419
		<i>Gesamtbetrag für Titel I.</i>		6.350.866			-52.715	6.298.151
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.49.444			-8.346	1.41.098
		TITEL II - KAPITALEINNAHMEN						
		Sektor I. Steuerliche Einnahmen						
		Abschnitt 01 - Allgemeine steuerliche Einnahmen						
AN	56.01.50	Erbchaftsteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	622.863	622.863	-33.452		589.411	589.411
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 01.</i>		622.863			-33.452	589.411
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0			0	0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor I.</i>		622.863			-33.452	589.411
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0			0	0

(in Tausend EURO)

(in Tausend EURO)

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
		Sektor II. Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		<i>Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen</i>						
AN	06.01.00	Verschiedene Einnahmen						
AN	06.02.00	Rückzahlung von gelisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	20		+108		128	
AN	73.01.21	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Erteignungen für Rechnung von Drittpersonen	140				140	
AN	74.01.20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDV, die über Geldvorschüsse verfügen	0				0	
NO	76.01.32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	520				520	
AN	76.03.00	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	0				0	
AN	76.04.12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	500				500	
NO	77.01.00	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	1.000				1.000	
AN	77.02.00	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langfristigen beweglichen Gütern	0		+101		0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 01.</i>	2.407				2.616	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	0				0	
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II.</i>	2.407				2.616	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	0				0	
		Sektor III. Einnahmen besonderer Art						
		<i>Abschnitt 12 (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)</i>						
AN	96.01.11	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	2.001				2.001	
NO	06.02.00	Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung - Basiszuwendung 01.01., Programm 31., Organisationsbereich 12)	75				75	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i>	2.076				2.076	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	75				75	
		<i>Abschnitt 14 (Mobilität und Wasserstraßen)</i>						
HE	57.01.00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobilienartikeln	0				0	
AN	69.01.00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0				0	
HE	79.01.00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülerttransport	80				80	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 14.</i>	80				80	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>	0				0	

(in Tausend EURO)

Ab- weisender Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepasst		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt	Pro Artikel	Gesamt
		Abschnitt 15 (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)						
CD	51.01.00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse		0				0
CD	76.02.00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Bodenpolitik) Basiszuwendung 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)		495				495
CD	89.01.00	Erträge infolge der Betreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flutbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden		633				633
CD	89.02.00	Erträge infolge der Betreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flutbereinigung bewilligt worden sind		800				800
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.		1.928				1.928
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		495				495
		Abschnitt 16 (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)						
NO	52.01.10	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau		19		+12		31
NO	53.01.10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen		1.000				1.000
HE	76.01.12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)		900				900
NO	76.02.32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRKW gebauten Wohnungen		50				50
NO	86.01.10	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen		839		+444		1.283
HE	87.01.20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau erteilt worden sind		2		+1		3
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16.		2.810		457		3.267
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		900		0		900

(in Tausend EURO)

Ab- weiser Minister	Article	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Haushalt - I. angepass		Anpassung		Haushalt - 2. Angepasst	
			Pro. Artikel	Gesamt	Pro. Artikel	Gesamt	Pro. Artikel	Gesamt
II	86.02.10	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betrieblaren Vorschüssen		0		0		0
				0		0		0
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 17.</i>						
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>						
MA	51.01.12	Betreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.000		+200		1.200	
MA	52.02.12	Betreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	1.652				1.652	
MA	86.01.10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0				0	
MA	86.02.10	Rückstart bewilligter Mittel und betrieblarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	34				34	
MA	86.04.10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FR1: Basiszuwendung 51.07, Programm 02, Organisationsbereich 18)	0				0	
MA	86.05.00	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0				0	
NO-MA	86.06.10	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)	17.000				17.000	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 18.</i>		19.686		200		19.886
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		17.000		0		17.000
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i>		26.580		657		27.237
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		18.470		0		18.470
		<i>Gesamtbeträge für Titel II.</i>		651.850		-32.586		619.264
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		18.470		0		18.470
		TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN						
AN	96.01.11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0		0		0	
AN	96.02.20	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für TITEL III.</i>		0		0		0
		<i>ALLGEMEINER GESAMTBETRAG</i>		7.002.716		-85.301		6.917.415
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.679.914		-8.346		1.591.568
		<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beifügig zu werden</i>						

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2013/27003]

19 DECEMBER 2012. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2012 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2012, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.298.151.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2012, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 619.264.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 3. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 december 2012.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement : 5-V a (2012-2013) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag : plenaire vergadering van 19 december 2012.

Bespreking.

Stemming.

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST - 2e AANPASSING 2012

(duizend EUR)

Ordonnerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN						
		Sector I. Fiscale ontvangsten						
		<i>Afdeling 12 - Algemene fiscale ontvangsten</i>						
AN	36.01.90	Belasting op spelen en weddenschappen	18.439				18.439	
AN	36.02.90	Belasting op automatische ontpanningstoestellen	15.257				15.257	
AN	36.03.90	Belasting op de opening van slijten	12		+4		16	
AN	36.04.40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarte titel	871.688		- 38.210		833.478	
AN	36.05.40	Registratierechten voor de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed gelegen in België	85.973		- 6.843		79.130	
AN	36.06.40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afsanden onder bezwarte titel tussen medeëigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	18.352		- 1.303		17.049	
AN	36.07.40	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	92.695		- 7.711		84.984	
AN	36.08.60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	430.028				430.028	
AN	36.09.60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	1.45.147		+3.148		1.48.295	
AN	36.10.90	Kijk- en luistergeld	115.000				115.000	
AN	36.11.90	Eurovignet	0				0	
AN	36.12.90	Belastingen op automaten	16.921		+2.449		19.370	
AN	36.13.80	Belastingen op verlaten woningen	25				25	
AN	36.14.80	Belasting op het verschil van de CO2-emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon (Malus)	0				0	
AN	37.01.00	Onroerende voorheffing	30.620		+651		31.271	
AN	37.02.00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6 §5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	17.821		- 419		17.402	
		Totaal voor afdeling 12	1.857.978		-48.234		1.809.744	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0		0		0	
HE	36.01.70	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer: basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	24.500				24.500	
HE	36.02.70	(Gewijzigd) Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming, afdeling waterbescherming: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15 en voor het Internationaal solidairheidsfonds voor Water: basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	38.455		- 8.000		30.455	
HE	36.03.70	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	254				254	
HE	38.02.50	Bedragen geïnd krachtens het decreet van 5 juni 2008 betreffende de belegering van milieuvriendelijke (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	500				500	
		Totaal voor afdeling 15	63.709		-8.000		55.709	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	63.709		-8.000		55.709	

(duizend EUR)

Ordon- nancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 16 - Specifieke fiscale ontvangsten (Ruimtelijke Ordening, woning, erfgoed en energie)</i>						
HE	36.14.90	Belastingen op de afgedanke bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Smeringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering; basisallocatie 01.01, programma 03, organisatiedeling 16)	1.100				1.100	
		<i>Totaal voor afdeling 16</i>		1.100				1.100
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		1.100				1.100
		<i>Totaal voor sector I.</i>		1.922.787				1.866.553
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		64.809				56.809
		Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>						
DE	16.03.12	Inscriptiekosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0					0
DE	16.07.12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0					0
DE	38.01.10	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij); basisallocatie 01.01, programma 03, organisatiedeling 10)	4.870					4.870
DE	49.11.20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".	0					0
		<i>Totaal voor afdeling 01</i>		4.870				4.870
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.870				4.870
		<i>Afdeling 11 (Personeel en algemene zaken)</i>						
NO	11.01.10	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.300					1.300
NO	11.02.00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0					0
NO	11.04.00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	9.000					9.000
NO	11.05.40	Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltijdcheques	50					50
		<i>Totaal voor afdeling 11</i>		10.350				10.350
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0				0
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>						
AN	06.01.00	Allerhande opbrengsten						
AN	06.02.00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	11.065					11.148
AN	08.01.30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitvoeren op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	1.500					2.251
AN	12.01.11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen	0					0
AN	16.01.12	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	3.827					3.827
			40					40

(duizend EUR)

Ordon- nancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AN	16.06.12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	700				700	
AN	16.10.12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	250				250	
AN	16.14.12	Opbrengsten van de verhuur van niet-specifieke goederen	600				600	
AN	26.02.10	Beleggingsinteressen	332				332	
AN	27.01.30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgaven van leningen	0				0	
AN	38.02.00	Tenuvordering van schuldverdragen waarover geschil bestaat	300				300	
AN	38.03.00	Voorhoofing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50				50	
AN	38.04.00	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aanmerkingen	100				100	
AN	46.01.00	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0				0	
AN	49.01.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.717.511				3.717.511	
AN	49.02.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0				0	
AN	49.06.41	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achttienjarige ontvangsten	0				0	
AN	49.07.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0				0	
AN	49.08.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	3.41.426				3.41.426	
AN	49.09.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	4.470		- 43		4.427	
AN	49.10.20	Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap	15.230				15.230	
AN	49.11.43	Belastingonthefvingen	10				10	
AN	49.12.42	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen	0		2.654		2.654	
		Totaal voor afdeling 12		4.097.411		3.445		4.100.856
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0		0		0
AN	38.01.00	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt	0				0	
		Totaal voor afdeling 16		0				0
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0				0
AN	49.04.41	Tenuebetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de starbaanovereenkomsten	5.883				5.883	
		Totaal voor afdeling 17		5.883				5.883
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0				0
		Totaal voor sector II		4.118.514		3.445		4.121.959
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		4.870		0		4.870
		Sector III. Specifieke ontvangsten						
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>						
AN	21.01.11	Tenuebetaling van het overschot van aanbestedingen van de schulddremte	0				0	
AN	30.01.00	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	3.067				3.067	
		Totaal voor afdeling 12		3.067		0		3.067
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0		0		0

(duizend EUR)

Ordonnancerend Minister	Artikel	Aanwijzing van de Opbrengsten		Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
			Afdeling 13 (Wegen en gebaarten)						
AN	01.01.00	800	(Gewijzigd) Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardensportactiviteit (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardensportactiviteit: basisallocatie 01.01, programma 11, organisatieafdeling 13)					800	
CD	06.01.00	59.193	Tenuebetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Tol- en Avertijffonds: basisallocatie 01.01, programma 02, organisatieafdeling 13)	-420				58.773	
CD	06.04.12	700	Ontvangsten die voortvloeiën uit de externe prestaties van de studiebureaus van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)					700	
NO	11.06.10	50	Tenuebetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerfgevestigd door de studiebureaus die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),					50	
CD	16.07.12	220	Opbrengsten van de verhuur van goederen					220	
MA	28.01.10	61	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	+17				78	
CD	28.02.10	0	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen					0	
CD	39.01.10	0	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen					0	
			Totaal voor afdeling 13		61.024		-403		60.621
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		60.693		-420		60.273
			Afdeling 14 (Mobiliteit en Waterwegen)						
CD	06.02.10	2.000	Tenuebetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterwegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de waterwegen - Scheepvaartrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en Avertijffonds: basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 14)					2.000	
AN	06.03.12	0	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden					0	
HE	16.01.12	45	Huurobrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	+13				58	
HE	16.02.12	0	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingvervoer					0	
CD	16.07.12	120	Opbrengsten van de verhuur van goederen	+2				122	
CD	16.08.11	100	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen					100	
HE	38.01.30	10	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingvervoer					10	
CD	39.01.10	0	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen					0	
			Totaal voor afdeling 14		2.275		15		2.290
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		2.000		0		2.000
			Afdeling 15 (Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)						
HE	06.01.00	0	Opbrengsten van het beheer van de broeikasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegevoegen ontvangst op het Waals Kyotofonds: basisallocatie 01.02, programma 13, organisatieafdeling 15)					0	
CD	16.01.11	184	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Grurie d'Arton" (domaniale wet van 26 juli 1952, art.7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Grurie d'Arton": basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 15)					184	
CD	16.02.11	71	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont: basisallocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	+27				98	
CD	16.03.12		Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke jachten					60	
CD	16.04.11	35	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	+25				60	
CD	16.05.11	9.740	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen					9.740	
CD	16.09.20	1.020	Prestaties van regie en bewaking van bossen					1.020	
		0		+6				6	

(duizend EUR)

Ordnancierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal		
CD	16.12.10	180						180	
CD	16.13.00	0						0	
CD	26.01.00	31						31	
CD	28.01.30	1.650						1.650	
CD	28.02.00	108		+12				120	
CD	31.01.00	0						0	
CD	31.02.00	272		+47				319	
CD	31.03.00	70						70	
CD	31.04.00	591						591	
CD	36.01.90	617						617	
CD	37.01.70	3.600						3.755	
HE	37.02.70	200		+155				200	
HE	38.01.70	1.727						1.727	
CD	39.01.10	29						29	
HE	46.01.70	501						501	
			20.626		272				20.898
			3.572		74				3.646
			Totaal voor afdeling 15						
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>						
NO	26.01.10								
NO	26.02.10								
HE	28.01.10	50						50	
NO	28.03.20	290						290	
		0						0	
		0						0	
NO	34.01.40	169						169	
NO	38.01.10	13.500						13.500	
			14.009		0				14.009
			13.500		0				13.500
			Totaal voor afdeling 16						
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>						
TI	06.04.00								
TI	39.01.00	0						0	
FU	48.01.00	0						0	
			0					0	
			0					0	
			Totaal voor afdeling 17						
			<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>						

(duizend EUR)

Ordonnerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing		
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	
		<i>Afdeling 18 (Ondernemingen, werk en onderzoek)</i>								
MA	16.01.11	Consultatiecontracten	20					20		
MA	16.02.11	Verhuur van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	544					544		
MA	26.01.10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0					0		
MA	26.02.10	Rente op terugvorderbare voorschotten: Middenstand, KMO's, sociale economie	13					13		
MA	27.01.10	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of prive bedrijven	20.300					20.300		
MA	31.01.12	T terugvordering op schuldvorderingen en geschillen: Expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industriële zones en tewerkstellingszones	75				+73	148		
MA	31.02.12	T terugvordering op schuldvorderingen en geschillen: Middenstand, KMO's, sociale economie	76				+117	193		
MA	32.01.00	T terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	40					40		
MA	38.01.20	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	30					30		
AN	49.03.41	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor weder tewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycampus)	182.235					182.235		
MA	49.04.41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	5.231					5.231		
		Totaal voor afdeling 18	208.564					208.564		
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0					0		
		Totaal voor sector III:	309.565					309.565		
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	79.765				-346	79.419		
		Totaal voor titel I	6.350.866					6.298.151		
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	149.444				-8.346	141.098		
		TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN								
		Sector I. Fiscale ontvangsten								
		<i>Afdeling 01 - Algemene fiscale ontvangsten</i>								
AN	56.01.50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	622.863				-33.452	589.411		
		Totaal voor afdeling 01	622.863					589.411		
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0				0	0		
		Totaal voor sector I:	622.863					589.411		
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0				0	0		
		Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten								
		<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>								
AN	06.01.00	Diverse opbrengsten	20				+108	128		
AN	06.02.00	T terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	140					140		

(duizend EUR)

Ordon- nancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AN	73.01.21	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0				0	
AN	74.01.20	Storting van niet-aangevende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	520				520	
NO	76.01.32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeien uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen	0				0	
AN	76.03.00	Opbrengst van de verkoop van gebouwen	500				500	
AN	76.04.12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnameingen	1.000				1.000	
NO	77.01.00	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen	0				0	
AN	77.02.00	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	227		+101		328	
		Totaal voor afdeling 01	2.407		209		2.616	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0		0		0	
		Totaal voor sector II:	2.407		209		2.616	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0		0		0	
		Sector III. Specifieke ontvangsten						
		Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)						
AN	96.01.11	Renteverschil voor leningen aangaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 - 1987	2.001				2.001	
NO	06.02.00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energiebeheer onroerende goederen van de Waalse Overheidsdienst (Ritvangsten bestemd voor het Fonds voor Energiebeheer onroerende goederen: basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	75				75	
		Totaal voor afdeling 12	2.076		0		2.076	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	75		0		75	
		Afdeling 14 (Mobiliteit en Waterwegen)						
HE	57.01.00	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0				0	
AN	69.01.00	Tussenkost van de Staat in de voor luchtvaart en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0				0	
HE	79.01.00	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leestingsvervoer	80				80	
		Totaal voor afdeling 14	80		0		80	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0		0		0	
		Afdeling 15 (Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)						
CD	51.01.00	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0				0	
CD	76.02.00	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor het grondbeleid: basisallocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	495				495	
CD	89.01.00	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	633				633	
CD	89.02.00	Opbrengsten voortvloeiend uit de terugvordering van de voorschotten toegelend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de weigering inzake ruilverkaveling	800				800	
		Totaal voor afdeling 15	1.928		0		1.928	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	495		0		495	

(duizend EUR)

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing		
		Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	
		Afdeling 16 (Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie)								
NO	52.01.10									
NO	53.01.10									
HE	76.01.12									
NO	76.02.32									
NO	86.01.10									
HE	87.01.20									
			2.810		457					3.267
			900		0					900
		<i>Totaal voor afdeling 16</i>								
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>								
TI	86.02.10									
			0		0					0
			0		0					0
		<i>Totaal voor afdeling 17</i>								
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>								
MA	51.01.12									
MA	52.02.12									
MA	86.01.10									
MA	86.02.10									
MA	86.04.10									
MA	86.05.00									
NO-MA	86.06.10									
			1.000		200					1.200
			1.652							1.652
			0							0
			34							34
			0							0
			0							0
			17.000							17.000
			19.686		200					19.886
			17.000		0					17.000
		<i>Totaal voor afdeling 18</i>								
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>								
			26.580		657					27.237
			18.470		0					18.470
		<i>Totaal voor sector III</i>								
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>								
			651.850		-32.386					619.264
			18.470		0					18.470
		<i>Totaal voor titel II</i>								
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>								

